

ΝΕΑ ΤΟΥ



GÖRLITZ

Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 275.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15/28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἵπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
Μέταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

ΠΡΟ ΤΗΣ Α. Μ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΤΟΥ ΙΒ

St. Moritz 30/13 Σεπτεμβρίου 1917

165. Ἐλαβον σήμερον τὴν ὑπάτην τιμὴν τοῦ νὰ γίνω δεκτὸς εἰς ἀκρόασιν ὑπὸ τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Βασιλέως μας.

Καὶ εἶχον τὴν εὐτυχίαν νὰ συνομιλήσω μετ' Αὐτοῦ ἐπὶ ἡμίσειαν καὶ πλέον ὥραν καὶ ν' ἀκούσω ἀπὸ στόματος Αὐτοῦ τὴν ἀπειρον πρὸς τὴν Πατρίδα Του ἀγάπην, τὴν ἀπέραντον πρὸς τὸν Λαόν Του ἀφοσίωσιν καὶ τὴν μεγάλην Αὐτοῦ πεποιθήσιν πρὸς τὸ μέλλον τῆς γλυκείας μας Ἑλλάδος, τῆς πενθηφορούσης σήμερον διότι ἔχασε—ἔστω καὶ προσωρινῶς—τὸν λατρευτὸν τῆς Πατέρα!

Καὶ εἶχον τὴν εὐχαρίστησιν νὰ διακρίνω τὴν ἰσχὺν τοῦ Μεγαλειοτάτου ἢν ἀρύεται Οὗτος ἐκ τῆς ἀγάπης τοῦ Λαοῦ Του, διὰ τὴν ὑπεράσπισιν καὶ προφύλαξιν τοῦ ὁποίου, ἀπὸ τὰ δεινὰ τοῦ πολέμου, ἔθεσεν ὡς ἀσπίδα τὸ πρόσωπόν Του πρῶτον καὶ αὐτὸν τὸν Θρόνον Του ἔπειτα, Θρόνον ὃν Αὐτὸς διὰ τῶν κατορθωμάτων Του ἐλάμπρυνε καὶ ἐκλείσε καὶ τὸν ὁποῖον σήμερον προσωρινῶς ἐγκατέλειψε, προτιμήσας τὴν ὑπερτάτην αὐτὴν θυσίαν, μόνον διὰ νὰ μὴ χυθῆ ἀπὸ τὴν ξενικὴν βιαιότητα καὶ ἐπέμβασιν τὸ τίμιον Ἑλληνικὸν αἷμα τοῦ ὁποίου ἡ Πατρίς ἔχει ἀνάγκην διὰ τὸ ἑαυτῆς μεγαλεῖον καὶ διὰ τὰς ὑποχρεώσεις τῆς Φυλῆς οὐχὶ δὲ διὰ τὴν ἐξυπρέτησιν ξένων συμφερόντων.

Καὶ φέρω διὰ τῶν «Νέων τοῦ Γκέρλιτς» πρὸς τοὺς αὐτοῦ συμπατριώτας μου τὸν θερμὸν χαιρετισμόν Του, μαζὴ μετ' τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ἡ σκέψις αὐτοῦ δὲν παύει ἀπὸ τοῦ νὰ φθάνῃ μέχρι τῶν ὄρυμνῶν τῆς Σιλεσίας, ὅπου ἡ Μοῖρα ἠθέλησε νὰ ὀδηγήσῃ τοὺς συμμαχητάς Του, τοὺς χθεσινούς συνεργάτας Του, μεθ' ὧν ἐδιπλασίασε τὴν Πατρίδα μας.

* *

Αἱ στιγμαὶ τῆς ἀκρόασης, τὰς ὁποίας μετ' ὅσην εὐμένειαν μοὶ παρέσχεν ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης, θὰ μείνουν ἀπὸ τὰς εὐτυχεστέρας τοῦ βίου μου. Εἶναι ἀναμφισβήτητον ὅτι θὰ πρετίμων νὰ λάβω τὴν ἀκρόασιν αὐτὴν εἰς τὰ Ἀνάκτορα τῶν Ἀθηνῶν ἀντὶ τῶν αὐστηρῶν αἰθουσῶν τοῦ Carlton Hotel, καὶ νὰ ἔχω περίε μου τὸ ἑλληνικὸν φῶς καὶ τὰς ἰώδεις καλλιτεχνικὰς γραμμάς τοῦ Ὑμηττοῦ ἀντικρῦ μου, ἀντὶ τοῦ σκιοφωτοῦ καὶ τῶν πανυψήλων ὀρέων τοῦ St. Moritz μετ' ὅσην χιονισμένην κορυφὰς των, τὰ ὁποία δὲν ξέρω κατὰ ποῖον παράδοξον εἰρμὸν ἰδεῶν καὶ σκέψεων προσωμοιάζον πρὸς τὴν ὑψηλότητα τῆς ἑλληνικῆς ψυχῆς—τῆς χιονισμένης καὶ αὐτῆς φεῦ! ἀπὸ τὰ γεγονότα ἅτινα ἐκεῖ κάτω διαδραματίζονται.....

Ἄλλ' ἡ προτίμησις αὕτη εἶχε δι' ἐμὲ δευτερεύουσαν σημασίαν. Προεῖχε τὸ γεγονός ὅτι εὐρισκόμην πρὸς τοῦ λατρευτοῦ Βασιλέως μου, πρὸς τοῦ θρυλικὸν ἀναμενομένου τῆς φυλῆς, ἧτις προησθάνθη τὴν γέννησιν καὶ τὸ ἔργον Αὐτοῦ καὶ ἦτις δὲν παύει νὰ θεωρῆ τὴν μὲν σημερινὴν κατάστασιν ὡς μεταβατικὴν, Αὐτὸν δὲ ὡς προωρισμένον νὰ περατώσῃ τὸ διακοπὸν ἔργον Του. Ἐργον τοῦ ὁποίου τὴν δημιουργίαν πρέπει ν' ἀναζητήσῃ κανεὶς ἀνατρέχων εἰς τὸ διάστημα τῶν δύο τελευταίων δεκαετηρίδων, καὶ τὸ ὁποῖον ἐξετυλίχθη σύμφωνα μετ' ὅσους πόθους καὶ τὰς προσδοκίας τοῦ Γένους χάρις εἰς τὴν ἐπίμονον καὶ συστηματικὴν ἐργασίαν τῆς Α. Μ., ἐργασίαν ἧτις ἔχει κατὰ τοσοῦτον μᾶλλον μεζίονα ἀξίαν καθόσον εἶχεν αὕτη ν' ἀντιπαλαίσῃ πρὸς πενιχρότητα μέσων ἀφ' ἑνὸς καὶ πρὸς πλεῖστα ἡθικὰ ἐμπόδια ἀφ' ἑτέρου.

* *

Δημοσιογραφῶν ἀπὸ εἰκοσαετίας περίπου εἶχον τὴν εὐτυχίαν, ὡς ἐκ τοῦ ἐπαγγέλματός μου, νὰ παρακολουθῶ ἰδιαιτέρως τὸ ἔργον τῆς Α. Μ. ἰδίᾳ ὡς Διαδόχου καὶ μέχρι τῆς ἐποχῆς τοῦ 1912—διότι κατόπιν ὀλίγοι εἶναι ἐκεῖνοι οἱ μὴ παρακολουθήσαντες πλησιέστερον τὴν δρᾶσιν Του.

Καὶ ἐνθυμοῦμαι Αὐτὸν εἰς τὴν Λάρισαν κατ' ἀρχάς, κατὰ τὰς ἀποφράδας ἡμέρας τοῦ 1897, ὅποτε ἐν ἐπιγνώσει σχεδὸν τῆς ἀναμενούσης τῆς Πατρίδα μας συμφορᾶς, ἐδέχθη νὰ θυσιασθῆ ὑπέικων εἰς ἀνωτέραν φωνήν, τὴν φωνὴν μιᾶς ὀχλοκρατουμένης κυβερνήσεως καὶ ἐνὸς λαοῦ ἀλλόφρονος, εἰς τὴν Λάρισαν, λέγω, κατ' ἀρχάς καὶ εἰς τὴν Ἁγίαν Μαρίναν τῆς Φθιώτιδος κατόπιν φέροντα τὰ ἔχνη τοῦ πόνου διὰ τὴν ἤτταν, ἧτις ἦτο φυσικὴ συνέπεια τῆς ἐλλείψεως στρατοῦ καὶ τῆς ἀνυπαρξίας πάσης στρατιωτικῆς ὀργανώσεως.

Καὶ ἐνθυμοῦμαι τὴν δρᾶσιν Αὐτοῦ κατόπιν, εὐθὺς μετὰ τὸν πόλεμον ἐκεῖνον, ὅτε ἀνελάμβανε τὴν γενικὴν διοίκησιν τοῦ στρατοῦ καὶ διέτρεχε δις καὶ τρίς τοῦ ἔτους τὰς Θεσσαλικὰς πόλεις διὰ νὰ ἐπιθεωρήσῃ τὰς Θεσσαλικὰς φρουράς, διὰ νὰ διδάξῃ, νὰ νουθετήσῃ, νὰ συστήσῃ, νὰ θέσῃ τὰς βάσεις τῆς στρατιωτικῆς ἡμῶν ὀργανώσεως, ἧτις ἐν διαστήματι μιᾶς δεκαετηρίδος σχεδὸν ἔφερε τὰ ἀποτελέσματα τὰ ὁποία ὄλοι μας εἶδομεν.

Καὶ ἀναμνησχομαι σήμερον ἀκόμη, εἰς ἕνα γεῦμα τὸ ὁποῖον ὁ Δῆμος Παγασῶν παρέθεσε πρὸς τιμὴν Του, ὀλίγον μετὰ τὸ 97, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ὁποίου ὁ λαὸς τοῦ Βόλου συγκεντρωθεὶς κάτωθεν τοῦ Δημαρχείου, ἐπευφήμει τὸν Διάδοχον, θέλων ν' ἀποδείξῃ καὶ νὰ διαδηλώσῃ διὰ τῶν ἐπευφημιῶν του ἐκεῖνων, ὅτι ἀνεγνώριζεν ὅτι δὲν ἦτο Αὐτὸς ὁ ὑπαίτιος τῆς ὑποδουλώσεως τῆς Θεσσαλίας ἀλλὰ τὸ θῦμα, ἀναμνησχομαι τῶν λόγων Του τοὺς ὁποίους τότε εἶπεν, «ὅτι σκοπὸν εἶχεν ἡ

θά φέρη τὴν κατάλογον τοῦ νέου ὑπουργείου του, εἶναι δὲ ἀπερασσιμένους, νὰ πραγματοποιήσῃ αὐτὸν διὰ τῆς βίας. Αἱ προσεχεῖς ἡμέραι θὰ εἶναι κατὰ τὴν ἐντύπωσιν ὁλων μεγάλης σημασίας διὰ τὴν τύχην τοῦ ρωσικοῦ κράτους.

(Ν.) Πετρούπολις 25. Σεπτεμβρίου. (Τηλ. τοῦ τηλεγρ. πρακτ. Πετρούπολεως.) Οἱ σύνδεσμοι τῶν στρατιωτῶν τοῦ νοτιοδυτικοῦ μετώπου ἀπὸ συμφωνίᾳ μετὰ τὸν συνδέσμον τῶν ἔργασιῶν καὶ στρατιωτῶν τοῦ Κίεβου ἤρνηθησαν νὰ παραδώσῃσιν εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τῶν ἀνακρίσεων τοὺς εἰς τὴν ὑπόθεσιν Κορνιλιώφ ἐνεχόμενους ὑπαδούς των, τοὺς στρατηγούς Μπενίκου καὶ Μαρκιόφ καὶ ἄλλους, διότι ἀπεράσιον νὰ δικασθῶσιν αὐτοὺς διὰ ἐπαναστατικοῦ στρατοδικείου. Αἱ διαπραγματεύσεις τῆς ἐπιτροπῆς τῶν ἀνακρίσεων μετὰ τῶν συνδέσμων δὲν εἶχον ἄλλο ἀποτέλεσμα ἀπὸ τὴν ἀναβολὴν 8 ἡμερῶν μέχρι δέου κανονισθῆ ἡ διαφορά.

(Ν.) Πετρούπολις, 25. Σεπτεμβρίου. (Τηλ. τοῦ τηλεγρ. πρακτ. Πετρούπολεως.) Ἐναντίον τοῦ διατάγματος τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως ἀπὸ 31. Ἰουλίου, τοῦ ἀφορῶντος τὴν διάλυσιν τῆς βουλῆς τῆς Φινλανδίας, ὁ πρόεδρος αὐτῆς ἐκάλεσε ταύτην διὰ τὴν 28. Σεπτεμβρίου μετὴν δικαιολογίαν, ὅτι πρέπει νὰ συζητηθῶσι διάφορα νομοσχέδια οἰκονομικῆς, οἰκονομολογικῆς καὶ ἐργατικῆς φύσεως.

ΤΑ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΑ ΚΙΝΗΜΑΤΑ ΕΝ ΙΤΑΛΙΑ

(Ν.) Κατ' ἀξιοπίστους πληροφορίας ἐκ Ρώμης ἀρχίζουσι ἐκεῖ ἐνῶπιον τοῦ στρατοδικείου αἱ πρῶται δίκαι ἐπὶ ἐσχάτῃ προδοσίᾳ. Πρόκειται περὶ συλληφθέντων προσώπων, τὰ ὅποια κατ' ἐγγυρόντα, ὅτι εὐρίσκοντο εἰς προδοτικὰ συνεννοήσεις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ συμμετέσχον εἰς τὴν ἐσχρήν τῶν σοβαρῶν ταραχῶν εἰς τὴν Γένουαν, τὸ Τουρίνον καὶ τὸ Μιλάνον. Ἐπὶ τοῦ παρόντος πρόκειται περὶ 40 προσώπων. Αἱ διαδικασίαι λαμβάνουσι χώραν μετὰ κεκλισμένων θυρῶν. Οἱ κυρίως κατηγορούμενοι εἶναι κάποιος Σαντόρο, κατηγορούμενος, ὅτι ἐξήγειρε τὸ ἰταλικὸν ναυτικὸν εἰς ἐπαναστάσιν, καὶ ἔ ἐν Ρώμῃ ἀναποκρίτης τῆς «Ἀβάντι», Μασουέττι, ὁ ὅποιος κατηγορεῖται κυρίως, ὅτι ἐξήγειρε τὸν στρατὸν εἰς ἐπαναστάσιν.

Τὰ εἰς ἄνω Ἰταλίαν συλληφθέντα πρόσωπα υπερβαίνουσιν τὰ 4 000. Ὁμοίως εἰς Μιλάνον ἤρχισαν αἱ δίκαι ἐναντίον ἀριθμοῦ τινος προσώπων, κατηγορουμένων ὡς συνωμοτῶν τῆς ἐπαναστάσεως. Κατὰ τῶν ἀρχηγῶν σοσιαλιστῶν Ραιμπεσσάνο, Ἄλμπέρτο καὶ Ὁμπέρτο ἀπηγγέθη κατηγορία διὰ δημοσίαν στάσιν καὶ ἐσχάτην προδοσίαν. Δύο τάγματα Βερολιέρων τοῦ Μιλάνου ἀφωπλίθησαν, διότι ἤρνηθησαν νὰ ποροδολήσῃσιν κατὰ τῶν ἐπαναστατῶν εἰς Τουρίνον. Αἱ φρουραὶ τοῦ Τουρίνου, τοῦ Μιλάνου καὶ τῆς Γενούης ἀνεκαταστάθησαν, διότι κατὰ τὰ τελευταῖα γεγονότα ἀπεδείχθησαν ὡς πολὺ ὑποπτοί.

Η ΕΛΛΕΙΨΙΣ ΑΡΤΟΥ ΕΙΣ ΙΤΑΛΙΑΝ

(Ν.) Ἡ «Κορριέρε ντέλλα Σέρα» δημοσιεύει συγχρητικὴν προκήρυξιν πρὸς τὸν λαόν. Νὰ μεταχειρίζηται μὲ οικονομίαν τὸν ἄρτον. Λέγει, ὅτι κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἡ παραγωγή μας ἀνῆλθεν εἰς 48 εκατομμύρια ἐκατόλιτρα καὶ ἠναγκάσθημεν νὰ εἰσαγάγωμεν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἀκόμη 40 εκατομμύρια. Ἀλλὰ τὸ ἐξωτερικὸν δὲν δύναται νὰ μᾶς δώσῃ τὸν στόνον τοῦτον. Ἰσως δὲ εἰς ἐξαιρετικὴν ἀνάγκην μόνον 20. Διὰ τοῦτο ὀφείλομεν νὰ περιορίσωμεν τὴν κατανάλωσιν, ἐὰν θέλωμεν νὰ ἐξαρκέσωμεν μέχρι τῆς προσεχοῦς συγκομιδῆς.

Ο ΦΟΒΟΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ

(Ν.) Κατὰ τὴν «Ρουσκίγια Βόλγκα» οἱ πρεσβευταὶ τῆς Ἀντάν ἐπεσεκέθησαν τὸν Τερτσέσκιν, ὅπως ἐκπράσιον τὴν ἀνησυχίαν των διὰ τὴν περίπτωσιν σχηματισμοῦ σοσιαλιστικοῦ ὑπουργείου, πρὸ πάντων δὲ συμμετοχῆς εἰς αὐτὸ τῶν Μαξιμλιστῶν. Ὁ Τερτσέσκιν ἀπήντησε, κατόπιν τηλεφωνικῆς συνομιλίας του μετὰ τοῦ ἀκόμη εἰς τὸ γενικὸν στρατηγικὸν διαμέμοντος Κερένσκι, ὅτι δὲν ὑφίσταται λόγος ἀνησυχίας διὰ τὴν κατὰ τὴν 25. Σεπτεμβρίου ἀρξαμένη συνέλευσιν, καὶ ὅτι ἡ κυβερνητικὴ κρίσις πλησιάζει νὰ λήθῃ διὰ τοῦ σχηματισμοῦ μικτοῦ ὑπουργείου.

Διεβεβαίωθη προσέτι, ὅτι ἡ προσωρινὴ κυβέρνησις ἐξακολουθεῖ νὰ τηρῇ τὴν μέχρι τοῦδε στάσιν τῆς. Κατὰ τὸν σχηματισμὸν τοῦ νέου ὑπουργείου εἶναι ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐπιῆμος δι' ὑποχωρήσεις, διότι μόνον ἀντιπροσωπεύσει ὁλων τῶν κομμάτων δύναται νὰ σχηματίσῃ πρόσφορον βάσιν διὰ ἰσχυρὰν πολιτικὴν. Κατὰ τὴν γνώμην τοῦ ρωσικοῦ τύπου ἡ δημοκρατικὴ συνέλευσις κνεῖ ζωηρὸν ἐνδιαφέρον. Ἀναμένεται μετὰ ἐντεταμένῃς προσοχῆς, ὅτι κατόπιν αὐτῆς θὰ ἐπακολουθήσῃσι σοβαραὶ συγκρούσεις μεταξὺ τοῦ Κερένσκι καὶ τοῦ νέου καὶ ἐπικινδυνωστάτου ἐγγήρου του μετὰ τὴν ἐξόντωσιν τοῦ Κορνιλιώφ καὶ τοῦ Καλεντί, τοῦ πρώην ὑπουργοῦ τῆς γεωργίας Τσερνόφ.

ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΤΟΥ ΣΟΥΧΟΜΛΙΝΩΦ ΕΙΣ ΙΣΘΘΙΑ ΔΕΣΜΑ

(Ζ.) Πετρούπολις, 26. Σεπτεμβρίου. (Τηλ. τοῦ τηλεγρ. πρακτ. Πετρούπολεως.) Τὸ δικαστήριον ἐκήρυξε τὸν πρώην ὑπουργὸν τῶν στρατιωτικῶν Σουχομλινώφ ἔσοχον προδοσίας, καταχρήσεως ἐμπιστοσύνης καὶ ἀπάτης καὶ κατεδίκαसन αὐτὸν εἰς ἰσθθία δεσμά. Ἡ σύζυγός του ἐκρήχθη ἀθῶος.

Η ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ ΒΟΥΛΗ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ

(Ζ.) Χάγην, 26. Σεπτεμβρίου. Κατόπιν συνεδριάσεως, ἡ ὅποια διήρκεσε καθ' ἑλην τὴν νύκτα ἡ βουλὴ ἀπερνήθη διὰ ψήφων 52 ἐναντίον 18 ὑπὲρ τῆς ἀμέσου διακοπῆς τῶν διπλωματικῶν σχέσεων πρὸς τὴν Γερμανίαν. Πιθανότατα ἡ κυβέρνησις θὰ πραγματοποιήσῃ ἐντὸς ἡλλίγων ἡμερῶν τὴν ἀπόφασιν τῆς βουλῆς. Εἶναι ἀθέλωρον, ἐὰν ἡ παρούσα κινητοποιήσις τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ στόλου σχετίζεται μὲ τὴν ἀπεργίαν ἡ μὲ τὴν διεθνήν κατάστασιν ἡ πιθανῶς καὶ μὲ τὰ δύο.

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

(Ζ.) Ὡς ἀναγγέλλει ἡ «Σέκολο» ἐξ Ἀθηρῶν, κατεβιάσθη εἰς Ἰωάννινα ἡ ἰταλικὴ σημαία καὶ ὑψώθη ἡ ἑλληνικὴ παρουσία ἐνὸς ἰταλοῦ στρατηγοῦ καὶ ἐνὸς συνταγματάρχου.

Ὁ λόγος τοῦ ἀρχικαγκελαρίου

(Ζ.) Βερολίνον, 27. Σεπτεμβρίου. Ὡς λέγεται μετὰ τῶν βουλευτικῶν κύκλων, κατὰ τὴν ἀδριακὴν (σημερινὴν) συνεδρίσιν τῆς κεντρικῆς ἐπιτροπῆς θὰ λάβῃ πιθανῶς τὸν λόγον ὁ ἀρχικαγκελάριος Μιχαήλις, ὅπως προβῆ εἰς τὰς προαναγγελθείσας δηλώσεις του.

Ἐννοιάζεται ἐπιπλωμ. δωμ. Μόλτκε-στράσσε 35, παρτίερ.

Μαθημάτα γερμανικῆς γλώσσης ὑπὸ Α. Χύμπνερ, Κάλε (Kahle) 20α.

Ἐννοιάζεται καλῶς ἐπιπλ. δωμ. μετὰ ἡ ἄνευ χρησιμοποίησεως τοῦ μαγερίου, Λουίξεν-στρ. 15. II.